

觉世十二楼 无声戏

〔清〕李渔 著
〔清〕李渔 著



中国禁毁小说壹佰壹拾部

时代文艺出版社

导 读

《觉世十二楼》十二卷，存世有消闲居刊本，扉页题“觉世名言绣像十二楼”。首杜濬序，署“钟离濬水题于茶恩阁”，有图十二幅。卷前署“觉世稗官编次，睡乡祭酒批评”。每篇有总评及眉批。又有宝宁堂本，扉页题“笠翁觉世名言十二楼”，杜濬序署“顺治戊戌中秋日钟离濬水题”。

“觉世名言”，是仿冯梦龙“三言”而命名。全书十二卷，每卷述一故事，均以楼名，各卷又分作若干回，多的如“拂云楼”有六回，少的如“夺锦楼”只有一回。这种体制标志着短篇话本小说由于文人参与创作而走向案头化，故事情节日益复杂，单篇已不能容纳，开始向中篇进化。

《觉世十二楼》固然以情节取胜，如“闻过楼”中顾呆叟在隐居时迭遭横祸，出山后才知是朋友设的圈套，不看到最后，不能明其究竟；又如“夏宜楼”中，瞿估以千里镜窥人内宅，奇思怪想，令人叹绝。全书揣测人情世故，每有独

觉世十二楼·无声戏

到之处，对心理的描绘，也每每入木三分。

《觉世十二楼》中把作者自己的人生哲学说得最透彻清楚的是“鹤归楼”。李渔在文中提出了人要惜福安贫，要守己知足。得到了好的，要看成是暂时现象，厄运会接踵而来，要时刻准备接受不幸、承受打击，这样厄运一旦降临，就能坦然受之，看成人生中的正常现象。所以书中的主人公段玉初，一生不存希冀之心，娶得美女后，不敢纵情享受，恐遭造物妒忌。他认为夫妇死别胜于生离，死别使活着的一方断了再团聚的念头，就能平安活下去；而生离却给人以希望，人在盼望中得不到满足会早早死亡。段玉初依这理论行事，结局是十分美满的。这样的思维方式，实际上就是教人凡事不要太认真、太执着，要退一步想，他在《无声戏》中所阐述的许多违经背常的故事结局，也就是这一思想的体现。李渔生平纵情声色，或者也与他这一哲学观有关。此外，《觉世十二楼》中“夏宜楼”所介绍的西洋各种镜子，也是重要的科技史资料。在李渔前，这些东西也有人谈及，但在小说中则为首见。

李渔的小说与剧本一样反映出一种喜剧风格，题材新颖、构思巧妙、手法奇特，给人以幽默轻松之感。道光二十四年（1844），《觉世十二楼》被清王朝列为禁书，由浙江设局禁毁。

《无声戏》又名《连城璧》，内编十二回，外编合卷，题“觉世稗官编次，睡乡祭酒批评”。作者李渔（1610—1680），浙江兰溪人，字谪凡，号天徒、笠翁、觉世稗官等，我国古代著名戏曲、小说家。《无声戏》是李渔所著话本集，存世

有三种版本，一为日本尊经阁藏本，二为北京大学图书馆藏本，三为日本佐伯图书馆藏本。

作者将此书命名为《无声戏》，是与有声戏相对而言的，他把一幕幕人间话剧展示给读者，却又说“无声”，其深刻寓意，令人玩味不已。作者一反旧小说套路，不写帝王将相，也不叙才子佳人，而是将活跃在人生舞台上妓女、乞丐、商人、财主、书生，乃至无赖、小吏、戏子等等“众生相”的生存状态和悲欢离合描摹给世人看。如第一回就写了一个少年书生谭楚玉与一个女旦刘绛仙相爱的故事，中间有富翁欲强娶刘绛仙，谭、刘不忍分离，双双投水自尽，幸被救起。后楚玉取得功名，未几却毅然辞官，与绛仙隐居至老。这个曲折离奇的题材，李渔还另写有《比目鱼》杂剧。其它各回、各卷也都各演绎了一个悲欢离合的故事。

李渔在命题立意上，立足于新奇，喜做翻案文章。常见的旧格局如佳人配才子等等往往被舍弃，代之以出人意表的新格局，如丑夫娶美妇，乞儿得佳妻，受人害反而得福，奴仆胜过主人，以及公然肯定同性恋等等，这些观点，除反映了明末清初一些知识分子的思想动态，也反映了易代之际文人无法排遣的愤疾，借一个个生动的故事来浇自己心中郁结的块垒。这些作品除立意新奇外，艺术上也很有特点，结构完整，冲突强烈，富有戏剧性，文笔也很个性化，是清代小说的佳品。小说虽不涉淫秽之语，却多与传统礼教相悖，因而在清代几次被禁。

(萧 林)

本 册 目 次

觉世十二楼 1

无 声 戏 269

目 录

合 影 楼

第 一 回	防奸盗刻意藏形 起情氛无心露影	(1)
第 二 回	受骂翁代图好事 被弃女错害相思	(8)
第 三 回	堕巧计爱女嫁媒人 凑奇缘媒人赔爱女	(15)

觉世十二楼

夺锦楼

- 第 一 回 生二女连吃四家茶 (24)
娶双妻反合孤鸾命
-

三与楼

- 第 一 回 造园亭未成先卖 (37)
图产业欲取姑予
-

- 第 二 回 不窝不盗忽致奇赃 (44)
连产连人愿归旧主
-

- 第 三 回 老侠士设计处贪人 (51)
贤令君留心折疑狱
-

夏宜楼

- 第 一 回 浴荷池女伴肆顽皮 (57)
慕花容仙郎驰远目
-

- 第 二 回 冒神仙才郎不测 (66)
断诗句造物留情
-

第 三 回	赚奇缘新诗半首 圆妙谎密疏一篇	(74)
-------	--------------------	------

归 正 楼

第 一 回	发利市财食兼收 恃精详金银两失	(83)
-------	--------------------	------

第 二 回	敛众怨恶贯将盈 散多金善心陡发	(92)
-------	--------------------	------

第 三 回	显神机字添一画 施妙术殿起双层	(99)
-------	--------------------	------

第 四 回	饶天幸拐子成功 堕人谋檀那得福	(104)
-------	--------------------	-------

萃 雅 楼

第 一 回	卖花郎不卖后庭花 买货人惯买无钱货	(111)
-------	----------------------	-------

第 二 回	保后件失去前件 结恩人遇着仇人	(119)
-------	--------------------	-------

觉世十二楼

- 第 三 回 权贵失便宜弃头颅而换卵 (126)
阉人图报复遗尿溺以酬涎
-

拂 云 楼

- 第 一 回 洗脂粉娇女增娇 (132)
弄娉婷丑妻出丑
-

- 第 二 回 温旧好数致殷勤 (139)
失新欢三遭叱辱
-

- 第 三 回 破疑人片言成二美 (146)
痴情客一跪得双娇
-

- 第 四 回 图私事设计赚高堂 (152)
假公言谋差相佳婿
-

- 第 五 回 未嫁夫先施号令 (158)
防失事面具遵依
-

- 第 六 回 弄巧生疑假梦变为真梦 (165)
移奸作孽亏人改作完人
-

十 卷 楼

- 第 一 回 不糊涂醉仙题额 (170)
难摆布快婿完姻
-
- 第 二 回 逞雄威檀郎施毒手 (177)
忍奇痛石女破天荒
-

鹤 归 楼

- 第 一 回 安恬退反致高科 (184)
忌风流偏米绝色
-
- 第 二 回 帝王吃臣子之醋 (191)
闺房罢枕席之欢
-
- 第 三 回 死别胜生离从容示诀 (197)
远归当新娶忽地成空
-
- 第 四 回 亲姊妹迥别荣枯 (206)
旧夫妻新偕伉俪
-

奉先楼

- 第 一 回 因逃难讹妇生儿 (214)
为全孤劝妻失节
-
- 第 二 回 几条铁索救残生 (220)
一道麻绳完骨肉
-

生我楼

- 第 一 回 被常戒造屋生儿 (228)
插奇标卖身作父
-
- 第 二 回 十两奉严亲本钱有限 (233)
万金酬孝子利息无穷
-
- 第 三 回 为购红颜来白发 (238)
因留慈母得娇妻
-
- 第 四 回 验子有奇方一枚独卵 (244)
认家无别号半座危楼
-

闻 过 楼

第 一 回	弃儒冠白须招隐 避纱帽绿野娱情	(248)
第 二 回	纳谏翁题楼怀益友 遭罹客障面避良朋	(254)
第 三 回	魔星将退三桩好事齐采 讹局已成一片隐衷才露	(261)

合 影 楼

第 一 回

防奸盗刻意藏形
起情氛无心露影

词云：

世间欲断钟情路，男女分开住。掘条深堑在中间，使他终身不度是非关。堑深又怕能生事，水满情偏炽。绿波惯会做红娘，不见御沟流出墨痕香。

——《虞美人》

这首词，是说天地间越礼犯分之事，件件可以消除，独有男女相慕之情，枕席交欢之谊，只除非禁于未发之先；若到那男子妇人动了念头之后，莫道家法无所施，官威不能摄，就使玉皇大帝下了诛夷之诏，阎罗天子出了缉获的牌，

觉世十二楼

山川草木尽作刀兵，日月星辰皆为矢石，他总是拼了一死，定要去遂心了愿。觉得此愿不了，就活上几千岁，然后飞升，究竟是个鳏寡神仙；此心一遂，就死上一万年不得转世，也还是个风流鬼魅。到了这怨生慕死的地步，你说还有甚么法则可以防御得他？所以惩奸遏欲之事，定要行在未发之先。未发之先，又没有别样禁法，只是严分内外，重别嫌疑，使男女不相亲近而已。

儒书云：“男女授受不亲。”道书云：“不见可欲，使心不乱。”这两句话，极讲得周密。男子与妇人，亲手递一件东西，或是相见一面，他自他，我自我，有何关碍，这等防得森严？要晓得古圣先贤，也是有情有欲的人，都曾经历过来，知道一见了面，一沾了手，就要把无意之事，认作有心，不容你自家做主，要颠倒错乱起来。譬如妇人取一件东西，递与男子，过手的时节，或高或下，或重或轻，总是出于无意。当不得那接手的人，常要画蛇添足：轻的说他故示温柔；重的说他有心戏谑；高的说他提心在手，何异举案齐眉；下的说他借物丢情，不啻抛球掷果。想到此处，就不好辜其来意，也要弄些手势答他。焉知那位妇人不肯将错就错。这本风流戏文，就从这件东西上做起了。

至于男女相见，那种眉眼招灾、声音起祸的利害，也是如此。所以只是不见不亲的妙。不信，但引两对古人做个证验：李药师所得的红拂妓，当初关在杨越公府中，何曾知道男子面黄面白？崔千牛所盗的红绡女，立在郭令公身畔，何曾对着男子说短说长？只为家主公要卖弄豪华，把两个得意侍儿与男子见得一面，不想他五个指头、一双眼孔就会说起话来。及至机心一动，任你铜墙铁壁，也禁他不住。私奔的

私奔出去，窃负的窃负将来。若还守了这两句格言，使他“授受不亲”，“不见可欲”，那有这般不幸之事？

我今日这回小说，总是要使齐家之人，知道防微杜渐，非但不可露形，亦且不可露影，不是单阐风情，又替才子佳人辟出一条相思路也。

元朝至正年间，广东韶州府曲江县有两个闲住的缙绅：一姓屠，一姓管。姓屠的由黄甲起家，官至观察之职；姓管的由乡贡起家，官至提举之职。他两个是一门之婿，只因内族无子，先后赘在家中。才情学术，都是一般，只有心性各别：管提举古板执拗，是个道学先生；屠观察跌荡豪华，是个风流才子。两位夫人的性格，起先原是一般，只因各适所夫，受了刑于之化，也渐渐的相背起来：听过道学的，就怕讲风情；说惯风情的，又厌闻道学。这一对连襟、两个姊妹，虽是嫡亲瓜葛，只因好尚不同，互相贬驳，日复一日，就弄做仇家敌国一般。起先还是同居，到了岳丈、岳母死后，就把一宅分为两院。凡是界限之外，都筑了高墙，使彼此不能相见。独是后园之中，有两座水阁；一座面西的，是屠观察所得；一座面东的，是管提举所得。中间隔着池水，正合着唐诗二句：

遥知杨柳是门处，似隔芙蓉无路通。

陆地上的界限，都好设立墙垣，独有这深水之中，下不得石脚，还是上连下隔的。

论起理来，盈盈一水，也当得过黄河天堑？当不得管提

觉世十二楼

举多心，还怕这位姨夫要在隔水间花之处，窥视他的姬妾。就不惜工费，在水底下立了石柱，水面上架了石板，也砌起一带墙垣，分了彼此，使他眼光不能相射。从此以后，这两分人家，莫说男子与妇人，终年不得谋面；就是男子与男子，一年之内，也会不上一两遭。

却说屠观察生有一子，名曰珍生；管提举生有一女，名曰玉娟：玉娟长珍生半岁。两个的面貌，竟象一副印板印下来的。只因两位母亲，原是同胞姊妹，面容骨格，相去不远，又且娇媚异常。这两个孩子，又难各肖其母，在襁褓的时节，还是同居，辨不出谁珍谁玉。有时屠夫人把玉娟认做儿子，抱在怀中喂奶；有时管夫人把珍生认做女儿，搂在身边睡觉。后来竟习以为常，两母两儿互相乳育。有《诗经》二句道得好：

螟蛉有子，式穀似之。

从来孩子的面貌，多肖乳娘，总是血脉相荫的原故。

同居之际，两个都是孩子，没有知识，面貌像与不像，他亦不得而知。直到分居析产之后，垂髫总角之时，听见人说，才有些疑心，要把两副面容合来印正一印正，以验人言之确否。却又咫尺之间，分了天南地北，这两副面貌印正不成了。再过几年，他两人的心事就不谋而合；时常对着镜子，赏鉴自家的面容，只管啧啧赞赏道：“我这样人物，只说是天下无双，人间少二的了，难道还有第二个人，赶得上不成？”他们这番念头，还是一片想忌之心，并不曾有相怜之意。只说九分相合，毕竟有一分相歧，好不到这般地

步，要让他独擅其美。那里知道，相忌之中，就埋伏了相怜之隙，想到后面做出一本风流戏来。

玉娟是个女儿，虽有其心，不好过门求见。珍生是个男子，心上思量道：“大人不相合，与我们孩子无干。便时常过去走走，也不失亲亲之义。姨娘可见，表妹独不可见乎？”就忽然破起格来，竟走过去拜谒。那里知道，那位姨翁预先立了禁约，却象知道的一般，竟写几行大字，帖在厅后道：

凡系内亲，勿进内室。本衙止别男妇，不问亲疏，各宜体谅。

珍生见了，就立住脚跟，不敢进去。只好对了管公，请姨娘、表妹出来拜见。管公单请夫人见了一面，连“小姐”二字，绝不提起。及至珍生再请，他又假示龙钟，茫然不答。珍生默喻其意，就不敢固请，坐了一会，即便告辞。

既去之后，管夫人问道：“两姨姊妹，分属表亲，原有可见之理，为甚么该拒绝他？”管公道：“夫人有所不知，‘男女授受不亲’这句话头，单为至亲而设；若还是陌路之人，他何由进我的门，何由入我的室？既不进门入室，又何须分别嫌疑？单为碍了亲情，不便拒绝，所以有穿房入户之事。这分别嫌疑的礼数，就由此而起。别样的瓜葛，亲者自亲，疏者自疏，皆有一定之理。独是两姨之子，姑舅之儿，这种亲情，最难分别：说他不是兄妹，又系一人所出，似有共体之情；说他竟是兄妹，又属两姓之人，并无同胞之义。因在似亲似疏之间，古人委决不下，不曾注有定议，所以泾渭难分，彼此互见，以致有不清不白之事将出来。历观野史